

FONDO ARGENTINO DE COOPERACION HORIZONTAL

# FO-AR

EN EL MUNDO



**FO-AR**

República Argentina

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto  
Dirección General de Cooperación Internacional

Septiembre 1997

Año 2 - N° 3



COOPERAR ES SUMAR  
CONOCIMIENTOS  
PARA CRECER JUNTOS

## **Editorial**

Se han cumplido cinco años de funcionamiento del Fo-Ar.

Numerosas acciones de cooperación han sido desarrolladas, especialmente en América Latina.

Una cooperación que no involucra grandes capitales ni sofisticados equipos, sino la transmisión de conocimientos y experiencias.

Los resultados obtenidos y el creciente interés que suscita esta oferta de Cooperación Argentina, nos permite deducir que ella es importante para los países receptores.

Del mismo modo, la satisfacción de los técnicos y expertos argentinos por el fructífero intercambio que se produce, nos ratifica que la cooperación horizontal es un camino de doble vía, que enriquece tanto a quien la ofrece como a quien la recibe.

Seguramente hay muchas cosas por mejorar.

Del mismo modo, hay muchas cosas más que querríamos hacer, tanto en materia de incrementar el número de acciones que venimos desarrollando como de expandir esta cooperación hacia países de otras regiones del mundo, que también la necesitan.

Lamentablemente, esos anhelos deben enfrentar y limitarse a las posibilidades que la realidad de un país en desarrollo, como la Argentina, impone.

Sin embargo, reiteramos nuestra voluntad de continuar brindando nuestro aporte, en la convicción de que la cooperación horizontal es un importante y valioso instrumento de la cooperación internacional para el desarrollo.



## **ENTREVISTAS Y COMENTARIOS**

Con esta sección, se pretende dar impulso a la cooperación horizontal publicando los puntos de vista de los diversos actores de dicha cooperación, de manera que a través de sus opiniones, favorables o críticas, se pueda mejorar y fortalecer a la cooperación horizontal como instrumento válido para el crecimiento.

### ***1. Entrevista al Ing. Alfredo Broce, Director de Cooperación Internacional del Ministerio de Planificación y Política Económica de Panamá***

***P. Desde 1992 Argentina brinda cooperación a través del FO-AR. ¿Considera Ud. que se cumplieron las expectativas de las autoridades de Panamá en relación con esta cooperación?***

**R.:** El programa de cooperación de Argentina para Panamá se inició en 1993, cuando se aprobaron las primeras solicitudes de proyectos de asistencia técnica en el marco del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal. A partir de ese año se ha dado continuidad a la ejecución de este programa, lográndose obtener asistencia técnica de expertos de muy alto nivel académico y tecnológico y con una significativa disposición y esmero en cumplir los objetivos de su trabajo en Panamá.

Un aspecto importante de este programa de cooperación horizontal, es que es el único programa de cooperación entre países en desarrollo en donde el país oferente financia la totalidad de cada uno de los proyectos.

Del análisis de los informes presentados por los expertos, como por las instituciones nacionales ejecutoras y beneficiarias de la asistencia técnica, se desprende que se ha experimentado un impacto positivo muy importante, evidenciado en el éxito y resultados obtenidos de los proyectos y programas que se ejecutan en las instituciones y en los cuales ha incidido la asistencia técnica argentina. Ello indica que se ha cumplido a cabalidad con las expectativas del gobierno en relación con esta cooperación.

***P. ¿Podría Ud. identificar cuáles son las áreas prioritarias de cooperación horizontal para su país?***

**R.:** Las prioridades de Panamá en relación con los programas de cooperación horizontal son los siguientes:

\* Eficiencia del sector público:

- reorientación y fortalecimiento del sector público mediante el análisis, estudios y normas en diversos temas de la gestión pública tendientes al desarrollo institucional
- mejoramiento de la capacidad de gestión a través de la educación técnica y especializada del personal público
- apoyo a la privatización
- apoyo a la informática
- apoyo al sector productivo
- impulsar al sector productivo
- integración al mercado internacional
- reconversión industrial
- micro y pequeña empresa
- sistema de normalización
- producción de leche
- agroindustria, salud animal, riego en pequeña escala, mercado de productos no tradicionales
- fortalecimiento del modelo cooperativo

- turismo
- pesca
- competitividad de la industria manufacturera
- minería
- administración de empresas
- diversificación del desarrollo productivo para el fomento de las exportaciones
- fortalecimiento del sector privado
- mano de obra especializada
- desarrollo marítimo
- desarrollo humano y lucha contra la pobreza
- apoyo a los grupos vulnerables, educación y salud pública en atención a áreas rurales.
- protección ambiental y medios de vida silvestre
- manejo de cuencas, reforestación, áreas protegidas, recursos hídricos, usos diversos de recursos naturales
- fortalecimiento de la democracia y gobernabilidad
- seguridad pública (Policía Nacional, apoyo a los procesos electorales, de derechos humanos, resocialización del infractor menor y adulto, otros.)

***P. De las acciones realizadas a través del FO-AR, podría realizar una evaluación global del impacto por ella producida?***

**R.:** Hasta la fecha, el Gobierno de Argentina, a través del FO-AR, ha ejecutado 4 programas de cooperación y se encuentra en proceso de ejecución el Programa de Cooperación correspondiente al año 1997. En estos cinco programas se han aprobado un número de 104 proyectos de cooperación para Panamá, de los cuales, 70 se han ejecutado y 34 se encuentran pendientes de ejecución, incluyendo el programa recién aprobado correspondiente al año 1997.

La mayor parte de estos proyectos, se ubican en áreas prioritarias como producción animal, pequeña y medianas empresa, pesca artesanal, reforestación y áreas de vida silvestres, comercialización, educación, agroindustria y otros.

Esta cooperación entre países en vías de desarrollo, se realiza en las modalidades de capacitación, asistencia de expertos e intercambios de información y experiencias, habiéndose capacitado a través de estas modalidades alrededor de 700 técnicos panameños de diversas instituciones y comunidades en las áreas de especialidad antes indicadas.

Igualmente, ha sido notorio el mejoramiento de algunos programas gubernamentales y de algunas organizaciones no gubernamentales, como la Asociación Nacional de Ganaderos de Panamá, que han recibido asistencia técnica a través del FO-AR y cuyos resultados han sido exitosos.

Considerando que existe un factor multiplicador de cada uno de los técnicos capacitados a través de los proyectos del FO-AR, en sus respectivas instituciones, comunidades y entre productores, lo que constituye un requisito de calificación por parte del Ministerio de Planificación y Política Económica, consideramos que, aún cuando resulta difícil cuantificar el impacto directo e indirecto del programa de cooperación argentina, sin duda éste tiene un impacto de significativa importancia en el desarrollo de Panamá, cuya población no alcanza los tres millones de habitantes.

***P.:¿Si bien la red de cooperación horizontal en América Latina es importante, cuáles considera usted son sus deficiencias y cómo se podría mejorar esa cooperación?***

**R.:** En nuestra opinión pese a que reconocemos algunas deficiencias en los programas de cooperación horizontal, consideramos que ha habido un grado muy aceptable de eficiencia en la ejecución de los mismo, principalmente en el programa de ejecución del FO-AR. Seguidamente indicamos algunas observaciones y recomendaciones que pueden mejorar dichas deficiencias:

- . La aprobación de los proyectos deben darse a principios de año para tener la oportunidad de ejecutarlos durante ese mismo año.
- . Mantener las reuniones de programación y evaluación con los países beneficiarios para intercambiar opiniones y hacer los ajustes requeridos al programa.
- . Cumplir con los proyectos aprobados y exigir a los países (Instituciones beneficiarias) la mejor atención posible y aprovechamiento de los expertos,
- . Cumplir las recomendaciones de los expertos en seguimiento a los proyectos.
- . Que se mantengan o amplíen los recursos que el Gobierno Argentino y otros países oferentes de cooperación horizontal dedican a su programas de cooperación.
- . Promover el apoyo político de los gobiernos receptores de estos programas de cooperación para procurar aportes de partidas de contrapartes e incentivar a los países donantes para que mantengan sus programas de cooperación.
- . Analizar y promover acciones de triangulación para que países desarrollados apoyen o financien programas de cooperación horizontal provenientes de países como Argentina y otros, que han demostrado tener mayor eficiencia y efectividad que la transferencia tecnológica proveniente de esos países desarrollados.

Para terminar, quiero hacer un reconocimiento a la labor realizada por los funcionarios del FO-AR que atienden los programas de cooperación con América Latina y Caribe porque han demostrado esmero en su trabajo, sencillez y humildad en sus relaciones con los coordinadores de cooperación de los países receptores, lo cual facilita la ejecución de los programas.

## **II. Comentarios del Ingeniero Rubén Roa. Experto Argentino en Tecnología de Alimentos**

*Como experto del FO-AR, he cumplido varias misiones de asistencia técnica en el área de tecnología de alimentos. La primera tuvo lugar en mayo de 1993 y la última en enero de 1997. Todas las misiones fueron solicitadas por instituciones, muy distintas entre sí en cuanto a mecánicas de trabajo, dependencia institucional y fines, de Belice, Bolivia, Guatemala, Honduras, Panamá, República Dominicana y Tailandia.*

*Soy Ingeniero químico, recibido en la Universidad Nacional del Litoral. Actualmente me desempeño como "Profesor Part-Time" en el Instituto de Tecnología de Alimentos de esa Universidad, y, en el sector privado, brindo asesorías y consultorías a empresas productoras de alimentos. En consecuencia, puedo caracterizar mi desarrollo profesional como una síntesis de actividades en el sector científico-tecnológico universitario - con sus exigencias de actualización permanente, creación de conocimientos y búsqueda de la excelencia, sin exigencias extremas en relación con los tiempos necesarios para alcanzar un determinado fin- y en el sector industrial -con sus exigencias de desarrollo detallado de procesos de elaboración, y sus determinaciones en cuanto a rendimientos, proveedores, conocimiento de mercado tecnología, organización y control de gestión, costos y competitividad, todo en un marco más dependiente del corto plazo.*

*Esta simbiosis entre lo académico y lo industrial es lo que he utilizado en cada una de las misiones que me ha tocado realizar. En ellas, he notado un alto grado de satisfacción en los asistentes cuando pude brindar, por un lado, conocimientos, adecuadamente ordenados, de las tecnologías y, por otro, la elaboración práctica de productos concretos. El pedido de que se realicen "elaboraciones prácticas" es permanente de parte de los asistentes a los seminarios y talleres; ellos quisieran poder "degustar" inmediatamente esos productos. Junto con la práctica, he transmitido los conocimientos que fundamentan las tecnologías, en el nivel más alto posible, de acuerdo con la formación de los profesionales y técnicos de la institución.*

*Un producto muy aleccionador de las misiones es la claridad de los objetivos que las instituciones solicitantes de cooperación desean alcanzar mediante las misiones. Esos objetivos se pueden clasificar en dos grandes tipos: agregar valor, mediante un procesamiento adecuado, a las materias primas regionales; crear pequeñas y medianas empresas que procesen materias primas regionales y que creen fuentes de trabajo y productos exportables o que sustituyan importaciones.*

*Soy un convencido de que las soluciones a los problemas económicos y sociales en este mundo globalizado pasan por el conocimiento y el empleo de tecnologías de rápida incorporación a la actividad productiva. Creo que el acierto del FO-AR ha sido reconocer y aceptar esta realidad y diseñar una operatoria de cooperación para el logro de esos objetivos.*

*La particular sensibilidad del FO-AR mencionada en el párrafo anterior es valorada también por las instituciones solicitantes de cooperación; la prueba más evidente de ello es la reiteración de pedidos de cooperación de parte de esas mismas instituciones.*

*He notado un reconocimiento a la acción del FO-AR y, naturalmente, a la Argentina por ofrecer una herramienta de cooperación rápida y efectiva.*

*Por mi parte, cada misión que he tenido el honor de llevar a cabo ha sido una experiencia sumamente valiosa que me permitió confrontar mis conocimientos con distintas realidades, en un proceso de intercambio enriquecedor para ambas partes.*

*Santa Fe, 7 de julio de 1997*

## **DECLARACIONES CONJUNTAS**

Visita del Presidente de Haití a Argentina, D.René Preval, 28 y 29 de Abril de 1997.

"El Presidente Preval destacó la relevante cooperación técnica proporcionada por expertos argentinos en el marco del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR)".

Visita del Presidente Carlos S. Menem a Bolivia, 18 y 19 de noviembre de 1996

"Los Primeros Mandatarios manifestaron su complacencia por los importantes resultados alcanzados en materia de cooperación técnica bilateral, destacando especialmente la acción del "Fondo Argentino de Cooperación Horizontal"(FO-AR), a través del cual se posibilita la participación de expertos y profesionales argentinos en Bolivia, así como de bolivianos en instituciones argentinas. cubriendo diversas áreas y contribuyendo al desarrollo y bienestar de sus pueblos mediante el intercambio de experiencias.

Dentro de este marco, el Presidente de Bolivia, destacó la cooperación técnica recibida a través de los cincuenta y tres proyectos concretados y en vías de ejecución, así como de otros nueve proyectos que serán desarrollados en marco del FO-AR.

## **Repercusión del FO-AR en los países receptores: Artículos Periodísticos:**

### **Argentina prepara a El Salvador en la formulación de proyectos**

En la actualidad, el Fondo Argentino de Cooperación Horizontal cuenta, en América Central con el mayor número de proyectos aprobados para América Latina, y, en esta ocasión han respondido favorablemente a la sugerencia planteada por el gobierno salvadoreño.

De allí que, con el propósito de brindar a El Salvador las técnicas y las metodologías que le permitan acceder en forma más ágil a las fuentes externas de cooperación, arribó ayer al país, la consultora del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal, Dra. Raquel Deás Belén, para impartir el seminario-taller "Formulación y Evaluación de proyectos de Cooperación Internacional".

El taller pretende que El Salvador pueda acceder a más fuentes de cooperación externa y recursos provenientes del exterior. Asimismo, la metodología a implementarse permitirá formular proyectos a todos los niveles y áreas como economía, sociales, educación, obras públicas, correos, e incluso, la policía.

Cabe consignar que, hasta la fecha, El Salvador ha recibido apoyo técnico vía FO-AR en los proyectos de diseño y desarrollo de políticas culturales, fortalecimiento institucional para la Procuraduría de Derechos Humanos, capacitación en informática aplicada a la educación de pesquería industrial y en pequeña escala, entre otros sectores.

**Por Oscar Castro, para "El Diario de Hoy".  
El Salvador  
Miércoles 28 de febrero de 1997.**

### **Contraloría mejorará sistemas de control**

El Fondo Argentino de Cooperación Horizontal, está brindando asistencia técnica a la Contraloría General de la República a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de Comercio Internacional, con el objeto de desarrollar proyectos de cooperación técnica en distintos campos.

Dentro del programa de Administración de la Contraloría de la República de Nicaragua, el Gobierno solicitó ayuda de expertos argentinos para que colaboren en dos temas prioritarios: la capacitación, y la creación de un centro de documentación, que permitirá disponer de todos los fallos de la Contraloría, permitiendo de esta forma una transparencia en la institución.

**Por Leslie Nicolás Lacayo. Para "La Tribuna"  
Managua, Nicaragua. 14 de noviembre de 1996.**

### **Asistencia técnica internacional mejora posibilidades de aumentar oferta exportable**

Uno de los pilares sobre los cuales descansan los éxitos de programas de promoción de exportaciones en muchos países, está constituido por la asistencia técnica brindada por diversos organismos e instituciones internacionales creadas especialmente para tal fin.

Entre las instituciones extranjeras que están brindando apoyo a los productores y exportadores peruanos, se encuentra el Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR).

Desde 1992, se han presentado diversos proyectos de cooperación a este Fondo relacionados a los sectores agrícola, pesca y metalmeccánica.

Muchas de las propuestas presentadas a través del Ministerio de la Presidencia, han contado con la aprobación del FO-AR, institución que asume la mayor parte de la contrapartida destinada a movilizar a los expertos especializados en los temas mencionados.

**Publicado en Página Especializada de "Gestión".  
Lima, Perú. Domingo, 8 de diciembre 1996.**

### **Coopération Horizontale**

*Dans le cadre du suivi de l'un des projets du Fond Argentin de Coopération Horizontale, dans le domaine de la conservation des eaux et du sol, en cours de réalisation en Tunisie, est arrivé en Tunisie un expert argentin de l'Institut Argentin de Nivologie, Glaciologie et des sciences de l'Environnement.*

*Cet expert, l'ingénieur Albert Vich, qui séjournera parmi nous trois semaines, visitera les gouvernorats de Bizerte, Zaghouan, Nabeul, Kairouan, Kasserine et Siliana pour connaître le milieu, et tiendra des réunions de travail avec les experts en la matière de Ministère tunisien de l'Agriculture.*

**Publicado en "Réalites",  
Nro. 587,21 au 27 fevrier 1997.  
Tunisie.**

### **Agradecimientos:**

1. "The Ukrainian Academy of Agricultural Sciences & The Institute of Soil Conservation express the deepest gratitude to the Argentine Fund for Horizontal Cooperation for kind invitation of Valeriy Tarasov, the leading scientist in soil protection research work in the National Institute of Agricultural Technologies of Argentina".

**O. Matynenko. Head of International Department of Ukrainian Academy of Agricultural Sciences.  
22 de noviembre 1996.**

2. "(...) Es la ocasión para expresar, en nombre del Gobierno de Guatemala, el agradecimiento sincero por la valiosa cooperación técnica que a la fecha instituciones de Gobierno han recibido en el marco del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR), así como la plena disposición de su Honorable Gobierno de incrementar y fortalecer aún más su cooperación en pro de la firma de los Acuerdos de Paz en Guatemala. Asimismo, es importante señalar, la profunda satisfacción por ser Guatemala el país de Centroamérica que más proyectos de cooperación ha demandado de los Programas de Cooperación Argentina, el cual se ha ido incrementando en los últimos años.

*Cabe reiterar el alto interés de las autoridades guatemaltecas en las áreas temáticas que ofrece el Gobierno Argentino, las cuales son de gran utilidad para cubrir las necesidades de capacitación y de intercambio de experiencias científico-técnicas del recurso humano, en el marco de las Políticas y Estrategias del actual Gobierno, en beneficio del desarrollo económico y social de nuestros países".*

**Licenciada Rossana de Hegel.  
Secretaría General de Planificación.  
Guatemala. 5 de mayo de 1997**



**ACCIONES EJECUTADAS ENTRE  
OCTUBRE 1996 Y JUNIO DE 1997**

## ACCIONES EJECUTADAS ENTRE OCTUBRE 1996 Y JUNIO DE 1997

### BARBADOS



#### "Enseñanza de la lengua española"

*Inst. demandante:* Ministerio de Educación y Cultura

*Inst. oferente:* Universidad de Buenos Aires

*Fecha de ejecución:* 18 octubre al 20 de diciembre

*Experta:* Lic. Maria Adela Cocolo

#### "Creación de orquestas juveniles"

*Inst. demandante:* National Cultural Foundation

*Inst. oferente:* Prof. Darío Ntaca

*Fecha de ejecución:* 28 de abril al 30 de mayo

### BOLIVIA



#### "Revisión del Proyecto de Ley de Protección a la competencia"

*Inst. demandante:* Subs. de Comercio

*Inst. oferente:* Universidad Nacional del Litoral

*Fecha de ejecución:* 3 al 10 de Mayo

*Experta:* Dra. María Victoria Stratta de David

#### "Uso de Programas de PC en el área de Control de Calidad, recepción de Muestras y Emisión de Resultados"

*Inst. demandante:* Instituto Nacional de Formación y Capacitación Profesional

*Inst. oferente:* Subsecretaría de Industria

*Fecha de ejecución:* 18 al 26 de abril

*Experto:* Ing. Nora Pratta

#### "Formación en Investigación"

*Inst. demandante:* Universidad de San Andrés

*Inst. oferente:* Universidad de Buenos Aires

*Fecha de ejecución:* 1 al 22 de marzo

*Experto:* Arq. Jorge Sarquis

#### "Area de Normalización, Control de calidad y acreditación de ensayos"

*Inst. demandante:* Subsecretaría de Industria  
*Inst. oferente:* Centro Regional de Investigación y Desarrollo

*Fecha de ejecución:* 16 de febrero al 1 de marzo

*Pasantes:* Ing. Sergio Camacho y Jose Luis Prommel

#### "Congreso internacional sobre educación sexual"

*Inst. demandante:* Programa de Salud y Desarrollo

*Inst. oferente:* Centro de Educación, Terapia e Investigación en Seguridad - CETIS

*Fecha de ejecución:* 28 de al 31 de octubre

*Experto:* Dr. León Gindin

#### "Diversidad de afidos de interés económico"

*Inst. demandante:* Instituto de Ecología

*Inst. oferente:* Universidad de Córdoba

*Fecha de ejecución:* 7 al 31 de octubre

*Expertos:* Ing. Gustavo López Lara

*Pasante:* Ing. Marco Antonio Jordan

#### "Materiales de corrosión y análisis de fallas"

*Inst. demandante:* Universidad del Valle

*Inst. oferente:* Instituto de Desarrollo y Diseño - INGAR

*Fecha de ejecución:* 21 de octubre al 14 de diciembre

*Expertos:* Ing. Gerardo López

#### "Monitoreo ambiental / Ríos"

*Inst. demandante:*

*Inst. oferente:* Secretaría de Recursos Naturales

*Fecha de ejecución:* 10 de octubre al 4 de noviembre

*Expertos:* Ing. Oscar Natale e Ing. Roberto Kurtz

#### "Computación de redes"

*Inst. demandante:* Universidad Católica Boliviana

*Inst. oferente:* Universidad de Buenos Aires

*Fecha de ejecución:* 2 al 28 de noviembre

*Expertos:* Lic. Francisco Morteo

**“Sistematización de información estadística”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Comercio  
**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Estadística y Censo - INDEC

**Fecha de ejecución:** 1 al 6 de diciembre

**Expertos:** Lic. Daniel Martínez y Roberto Martínez Perdiez

**COLOMBIA**



**“Capacitación de Guardaparques”**

**Inst. demandante:** Ministerio del Medio Ambiente

**Inst. oferente:** Secretaria de Recursos Naturales y Desarrollo Humano

**Fecha de ejecución:** 2 al 15 de marzo

**Experto:** Lic. Jorge Cajal

**“Control de calidad de insumos biológicos”**

**Inst. demandante:** Instituto Colombiano Agropecuario

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

**Fecha de ejecución:** 10 al 23 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Marta Patricia Vela

**“Explotación y conservación de aguas subterráneas”**

**Inst. demandante:** Empresa de Acueductos y Acantarillados

**Inst. oferente:** Centro Regional de Aguas Subterráneas - CRAS

**Fecha de ejecución:** 19 de noviembre al 15 de diciembre

**Expertos:** Ing. Crisitian Wetten, Ing. Javier Pellegrino, Ing. Amílcar Alvarez

**“Migraciones recientes en Colombia” (2da. etapa)**

**Inst. demandante:** Minist. de Relaciones Exteriores  
**Inst. oferente:** Dirección Nacional de Migraciones

**Fecha de ejecución:** 11 al 20 de noviembre

**Expertos:** Lic. Omar Velasco

**COSTA RICA**



**“Audiencias Públicas”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Electricidad

**Inst. oferente:** Ente Regulador de Energía Eléctrica

**Fecha de ejecución:** 1 al 16 de febrero

**Experto:** Dra. María Graciela Alfano

**“Adecuación espacial y mejoramiento de las condiciones de vida de los centros de atención a jóvenes infractores”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Justicia

**Inst. oferente:** Consejo Provincial del Menor

**Fecha de ejecución:** 2 al 22 de febrero

**Experto:** Lic. Alberto García

**“Prensa Oral y Escrita”**

**Inst. demandante:** Diarios La Nación de Costa Rica y Prensa Libre

**Inst. oferente:** Agencia Telam

**Fecha de ejecución:** 1 al 28 de febrero.

**Pasantes:** Srta. Berlioth Herrera Jimenez y Srta. Yuri Lorena Jimenez

**“Asesoramiento y Capacitación en organización y desarrollo del fútbol”**

**Inst. demandante:** Atlético Uruguay Club

**Inst. oferente:** Asociación de Técnicos de Fútbol de Argentina

**Fecha de Ejecución:** 15 de febrero al 16 de marzo

**Experto:** Sr. Héctor Bargas

**“Creación del Fondo Nacional de las Artes”**

**Inst. demandante:** Minist. de Cultura, Juventud y Deportes

**Inst. oferente:** Fondo Nacional de las Artes

**Fecha de ejecución:** 20 al 30 de abril

**Experto:** Dr. Guillermo Alonso

**“Fortalecimiento a la capacidad de la gestión municipal”**

**Inst. demandante:** Instituto de Fomento Municipal

**Inst. oferente:** Escuela Superior de Administración Municipal  
**Fecha de ejecución:** 6 de enero al 6 de febrero  
**Expertos:** Lic. Luis Dallacasa, Nestor Tototikaguena y Lic. Mabel Cabrera

**“Creación de un centro Luminotécnico”**

**Inst. demandante:** Compañía Nacional de Fuerza y Luz

**Inst. oferente:** Instituto Argentino de Capacitación en la Rama Eléctrica - IACRE

**Fecha de ejecución:** 22 de febrero al 20 de marzo

**Expertos:** Ing. Nicolau Cristea y Leonardo Assaf

**“Reconversión de cooperativas de corte y confección de prendas de vestir”**

**Inst. demandante:** Comité Nacional de Mujeres Cooperativistas

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 1 de febrero al 20 de marzo

**Experta:** Lic. Mirta Vuoto

**“Curso sobre administración financiera y sector público”**

**Inst. solicitante:** Ministerio de Hacienda

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 10 de octubre al 15 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Jeanette Solano García y Lic. Minor Araya Rodríguez

**“Formación integral mujeres jefas de hogar”**

**Inst. demandante:** Fondo de Desarrollo Social y Asignaciones Familiares

**Inst. oferente:** Secretaría de Desarrollo Social

**Fecha de ejecución:** 7 de octubre al 2 de noviembre

**Pasante:** Lic. Giselle Ruiz Obando

**“Taller y dramaturgia”**

**Inst. demandante:** Compañía Nacional de Teatro

**Inst. oferente:** Sr. Roberto Cossa

**Fecha de ejecución:** 27 de octubre al 27 de noviembre

**“Curso de solarimetría”**

**Inst. demandante:** Facultad de Ciencias Exactas y Naturales - Universidad Nacional de Costa Rica

**Inst. oferente:** Servicio Meteorológico Nacional

**Fecha de ejecución:** 3 al 11 de noviembre

**Experto:** Lic. Hugo Grossi Gallegos

**“Ganadería de la leche”**

**Inst. demandante:** Comisión Permanente de Cooperativas de Autogestión

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Industrial

**Fecha de ejecución:** 16 al 30 de noviembre

**Expertos:** Lic. Sra. Miriam Gallardo

**“Gerencia de cooperación internacional nivel universitario”**

**Inst. demandante:** Universidad de Costa Rica

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires, Ministerio de Relaciones Exteriores

**Fecha de ejecución:** 10 al 16 de noviembre

**Expertos:** Lic. Jorge Etcharrán y Dra. Raquel Belén

**“Hidroelectricidad”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Electricidad

**Inst. oferente:** Instituto Argentino de Capacitación en la Rama Eléctrica - IACRE

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de noviembre

**Pasante:** Ing. Andrés P. Ureña

**“Innovaciones informáticas en educación a distancia”**

**Inst. demandante:** Universidad Estatal a distancia - UNED

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Mar del Plata

**Fecha de ejecución:** 14 al 30 de noviembre

**Experto:** Ing. Arturo Otero, Lic. Alda Garmendia

**“Sistemas de información geográficas”**

**Inst. demandante:** Acueductos y Alcantarillados

**Inst. oferente:** Dirección de Imágenes satelitales - Gobierno de la Provincia de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 20 al 30 de noviembre

**Pasante:** Geog. Gerardo Ramirez

**“Taller seminario cerámica escultórica”**

**Inst. demandante:** Escuela de Artes Plásticas

**Fecha de ejecución:** 10 al 18 de noviembre

**Experto:** Escultora Laura Massing

**“XXIII Seminario Internacional Presupuesto Público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 de al 28 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Rodolfo Gonzalez Blanco

**“Audiencias públicas”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Electricidad

**Inst. oferente:** Ente Regulador de la Electricidad ENREE

**Fecha de ejecución:** 15 al 21 de diciembre

**Pasante:** Lic. Xinia Maria Herrera Duran

**“Plan nacional de instalaciones deportivas”**

**Inst. demandante:** Dirección Nacional de Educación Física y Deportes

**Inst. oferente:** Asociación de Arquitectos en Infraestructura Deportiva y Recreativa

**Fecha de ejecución:** 9 al 18 de diciembre

**Expertos:** Arq.Barbieri y Arq. Otto Papis

**CUBA**



**“Informatización de la Cancillería”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba

**Inst. oferente:** Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

**Fecha de ejecución:** 26 de abril al 6 de mayo

**Pasantes:** Lic. Raisa Margarita Casielles Fajardo, Lic.Sergio Velez Camhi

**“Control de calidad de la leche”**

**Inst. demandante:** Centro Nacional de Sanidad Agropecuaria - CENSA

**Inst. oferente:** Fundación Escuela Superior Integral de Lechería - FUNESIL

**Fecha de ejecución:** 5 de abril al 1 de junio

**Pasantes:** Lic. Robier Hernández, Lic. Amenteros Amaya Mebelin

**“Administración Financiera y Control del sector Público”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Hacienda

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 6 de abril al 24 de mayo

**Pasantes:** Lic. Noemi Benitez Rojas, y Lic. Eugenio Montesino Fajardo

**“Curso sobre administración financiera y sector público”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Hacienda

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda - Secretaría de Capacitación

**Fecha de ejecución:** 1 de octubre al 15 de noviembre

**Pasante:** Lic. Adolfo Guillermo Cedron Molla

**“XXIII Seminario internacional si presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasantes:** Dr. Elio Amat Brache, Lic.Ruben Toledo Diaz

**ECUADOR**



**“Ingeniería Civil Geofísica”**

**Inst. demandante:** Pontificia Universidad Católica

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Rosario

**Fecha de ejecución:** 30 de marzo al 30 de abril

**Pasante:** Ing. Ricardo Proaño

**“Mantenimiento de equipos de cómputo”**

**Inst. demandante:** Centro de Levantamiento Integrados de Recursos Naturales por sensores remotos - CLIRSEN

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 1° de octubre al 2° de noviembre

**Experto:** Ing. Roberto Gerardo Lima Torres

**“Conjuntos de viviendas económicas”**

**Inst. demandante:** Oferente: Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Rosario

**Fecha de ejecución:** 4 al 17 de noviembre

**Experto:** Ing. Isabel María Gualan Granda

**“XXIII Seminario internacional presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasante:** Dr. Miguel Castelo León

**“Nuevas técnicas de manejo de información”**

**Inst. demandante:** Junta Nacional de la Vivienda-Subsecretaría de Vivienda - Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda

**Inst. oferente:** Subsecretaría de Vivienda - Secretaría de Desarrollo Social

**Fecha de ejecución:** 1 al 14 de diciembre

**Expertos:** Arq. Juan Antonio Repetto Flores

**EL SALVADOR**



**“Formulación y evaluación de proyectos de cooperación”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Relaciones Exteriores

**Inst. oferente:** Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Dirección General de Cooperación

**Fecha de ejecución:** 22 de febrero al 2 de marzo

**Experto:** Dra. Raquel Deas de Belén

**“Perfeccionamiento de los sistemas de registro civil y de las estadísticas vitales”**

**Inst. demandante:** Dirección General de Estadísticas y Censos

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Estadísticas y Censos - INDEC

**Fecha de ejecución:** 5 de abril al 13 de abril

**Pasante:** Lic. Ana del Carmen Eguizábal

**“Curso Taller sobre indicadores sociales y de pobreza”**

**Inst. demandante:** Dirección General de Estadísticas y Censos

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Estadística y Censo

**Fecha de ejecución:** 7 al 19 de abril

**Experto:** Lic. Alicia Maguid

**“Análisis de Resultados de Censos Económicos”**

**Inst. demandante:** Dirección General de Estadísticas y Censos

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Estadísticas y Censos

**Fecha de ejecución:** 4 al 16 de noviembre.

**Expertos:** Lic. José Heber Camelo, y Lic. Angélica Barrientos

**“Asesoría en programas de Prevención”**

**Inst. demandante:** Fundación Antidrogas de El Salvador

**Inst. oferente:** Poder Ejecutivo de la Provincia de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 10 al 23 de noviembre

**Expertos:** Lic. Angustias Gonzalez

**“Curso de Estadísticas de Empleo y su Medición”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Trabajo y Previsión Social

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Estadísticas y Censos - INDEC

**Fecha de ejecución:** 10 al 23 de noviembre

**Experto:** Lic. Osvaldo Palacios

**“Exploración y Explotación de Hidrocarburos”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Ministerio de Economía

**Fecha de ejecución:** 3 al 9 de noviembre

**Expertos:** Ing. Pedro Grandi

**“Mecanización Agraria”**

**Inst. demandante:** Federación Caja de Créditos de los Trabajadores

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

**Fecha de ejecución:** 9 al 30 de noviembre

**Expertos:** Ing. Hugo Roig

**“Modernización Sector de Recursos Hídricos”**

**Inst. demandante:** Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados

**Inst. oferente:** Ente Tripartito de Obras y Servicios Sanitarios

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de noviembre

**Expertos:** Dr. Manuel Abajas Rodriguez  
Sr. Héctor Hernán Guardia

**“Tecnología de la leche”**

**Inst. demandante:** Federación de Cajas de Créditos y de los Bancos de los Trabajadores

**Inst. oferente:** Fundación de la Escuela Superior Integra de Lechería - FUNESIL

**Fecha de ejecución:** 9 al 16 de noviembre

**Experto:** Ing. Químico Dardo Menaldi

**“XXIII Seminario Internacional s/ Presupuesto Público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasante:** Lic. Oscar Aguilera Cepeda

**“Medios alternativos de solución de conflictos”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Justicia

**Inst. oferente:** Ministerio de Justicia

**Fecha de ejecución:** 1º al 7 de diciembre

**Experto:** Dra. Marta de Buono

**“Modernización sector de recursos hídricos”**

**Inst. demandante:** Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados - ANDA

**Inst. oferente:** Ente Tripartito de Obras y Servicios Públicos - ETOS

**Fecha de ejecución:** 1º al 12 diciembre

**Expertos:** Lic. Luis Alonso Chevez Molina  
Arq. Mercedes Serrano de Hernandez

**“Políticas, administración y legislación laboral”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Trabajo y Previsión Social

**Inst. oferente:** Ministerio de Trabajo

**Fecha de ejecución:** 1º al 7 de diciembre

**Pasantes:** Ministro Jose Tomasino Hurtado  
Dr. Guillermo Palma Duran

**“Control de Donaciones y Auditorías operativas”**

**Inst. demandante:** Corte de Cuentas de la República

**Inst. oferente:** Sindicatura General de la Nación

**Fecha de ejecución:** 4 al 16 de noviembre

**Expertos:** Lic. Carlos Magliolo y Lic. Miguel Vega

**GUATEMALA**



**“Pre y Post cosecha de hortalizas alternativas”**

**Inst. demandante:** Dirección General de Servicios Agrícolas

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Mar del Plata

**Fecha de ejecución:** 7 de febrero al 9 de marzo

**Experto:** Ing. Andrés López Camelo

**“Epidemiología y descentralización de servicios de salud”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Salud Pública

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires - UBA

**Fecha de ejecución:** 2 al 28 de junio

**Experto:** Dr. Pedro Luis Casserly

**“Desarrollo del turismo sustentable”**

**Inst. demandante:** Instituto guatemalteco de Turismo

**Inst. oferente:** Secretaría de Turismo de la Nación

**Fecha:** 19 al 31 de mayo

**Pasante:** Lic. Maria Eugenia Escobar Maack de Perez

**“Reforma del sector energía”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Energía y Minas

**Inst. oferente:** Secretaría de Energía y Puertos

**Fecha de ejecución:** 4 al 12 de mayo

**Experto:** Lic. Andres Braconi

**“Curso sobre administración financiera y sector público”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Hacienda

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 1 octubre / 15 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Raúl Berrios Hichos y Lic. Rudy Baldemar Villeda Vanegas

**“Emisión del documento de identidad”**

**Inst. demandante:** Tribunal Supremo Electoral

**Inst. oferente:** Registro Nacional de las Personas

**Fecha de ejecución:** 6 al 23 de octubre

**Pasantes:** Lic. Félix Castillo y Lic. Mario Guerra

**“Encuesta de ingresos y gastos familiares”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Estadísticas

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Estadísticas y Censos

**Fecha de ejecución:** 1° al 12 de octubre

**Expertos:** Lic. Carmen Dopico

**“IV Censo Nacional agropecuario”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Estadísticas

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Estadísticas y Censos

**Fecha de ejecución:** 6 al 19 de octubre

**Expertos:** Lic. Leonardo Piatti

**“Programas de rehabilitación”**

**Inst. demandante:** CONACI

**Inst. oferente:** Gobierno de la Prov. de La Rioja

**Fecha de ejecución:** 1° de octubre al 2° de noviembre

**Expertos:** Dra. Ada Guzman Loza - Lic. Silvia Mercado

**“Administración y capacitación de recursos humanos”**

**Inst. demandante:** Oficina Nacional de Servicio Civil

**Inst. oferente:**

**Fecha de ejecución:** 2 al 30 de noviembre

**Pasante:** Lic. Dalia López

**“Heladas en plantaciones frutales deciduos”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de noviembre

**Expertos:** Ing. Miguel Tassara

**“Identificación de hongos y toxinas”**

**Inst. demandante:**

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Rosario

**Fecha de ejecución:** 9 al 30 de noviembre

**Expertos:** Ing. Juan Carlos Basílico

**“Reformas legales”**

**Inst. demandante:** Oficina Nacional de la Mujer Ministerio de Trabajo

**Inst. oferente:** Consejo Nacional de la Mujer - Presidencia de la Nación

**Fecha de ejecución:** 3 de noviembre al 1° de diciembre

**Experto:** Lic. Liliana Tojo

**“XXIII Seminario internacional s/ Presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Angel Rodriguez y Lic. Irma Toledo

**“Evaluación de proyectos de riego”**

**Inst. demandante:** Dirección General de Servicios Agrícolas - DIGESA

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Ciencia y Técnicas Hídricas - INCYTH

**Fecha de ejecución:** 1° al 21 de diciembre

**Expertos:** Ing. José Morabitto y Lic. Santa Salatino

**NICARAGUA**



**“Etnobotánica y fitoterapia”**

**Inst. demandante:** Universidad Autónoma de León

**Inst. oferente:** UBA

**Fecha de ejecución:** 8 al 23 de marzo

**Pasante:** Lic. Sonia Uriarte Narváz

**“Eliminación de focos de infección, reciclaje y eliminación de basuras”**

**Inst. demandante:** Alcaldía de Managua

**Inst. oferente:** Municipalidad de Laprida

**Fecha de ejecución:** 13 al 22 de marzo

**Experto:** Arq. Alfredo Irigoien

**“Técnicas Modernas en administración de empresas turísticas”**

**Inst. demandante:** Universidad de Ciencias Comerciales

**Inst. oferente:** Escuela Internacional de Hotelería y Turismo - CENCAP

**Fecha de ejecución:** 28 de marzo al 13 de abril

**Experto:** Prof. Selma Schifani

**“Cultivo de Post Cosecha”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Ingeniería

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires - UBA

**Fecha de ejecución:** 1er. etapa: 4 al 20 de abril

**Experto:** Ing. Ricardo Murray

**“Diseño de maquinaria industrial”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Ingeniería

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 8 de marzo al 23 de abril

**Experto:** Ing. Julio Alberto Libonatti

**“Medios Alternativos de Comunicación para personas con discapacidad”**

**Inst. demandante:** Instituto de Parálisis Cerebral

**Inst. oferente:** Centro Alternativo de Medios de Comunicación - CAMAC

**Fecha de ejecución:** 10 de mayo al 19 de junio

**Experto:** Ing. Luis Campos

**“Farmacología odontológica”**

**Inst. demandante:** Universidad Autónoma de León

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires - UBA

**Fecha de ejecución:** 21 de abril al 6 de junio

**Pasante:** Dra. Elbia Marina Morales Gutierrez

**“Organización, Planificación, control y Evaluación de las actividades de formación profesional”**

**Inst. demandante:**

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 1 al 29 de septiembre

**Expertos:** Ing. Nicolás Lozupone y Lic. Nicolás Badano

**“Formulación y evaluación de proyectos”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Cooperación Externa

**Inst. oferente:** Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Dirección General de Cooperación

**Fecha de ejecución:** 19 al 23 de mayo

**Experto:** Lic. Marta Palomares y Patricia Leitman

**“Diseño y construcciones de fundaciones para edificios y muros de retención”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Ingeniería

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Cuyo

**Fecha de ejecución:** 1 al 17 de mayo

**Expertos:** Ing. Manuel Espinosa e Ing. Arnaldo M. Barchiesi

**“Capacitación en bacteriología”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional Autónoma de León

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 1 al 30 de mayo

**Experto:** Dr. Francisco Rosetti

**“Administración tributaria”**

**Inst. demandante:** Instituto Nicaragüense de Administración Pública

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Rosario

**Fecha de ejecución:** 12 de mayo al 14 de junio

**Expertos:** Dr. José María Vitta y Lic. Ana María Grecchi

**“Curso sobre administración financiera y sector público”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Hacienda

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 1º de octubre al 15 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Graciela del Carmen Silva y Lic. Luis A. Carballo

**“XXIII Seminario internacional s/ Presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Gina Gudamuz Cermeño y Lic. Nancy Alvarado Alarcón

**“Aprovechamiento de producción pesquera”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Tecnología - INATEC

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero

**Fecha de ejecución:** 1° de octubre al 30 de noviembre

**Experto:** Prof. Juan Carlos Carrizo

**“Control de calidad e ingeniería en sistemas”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Ingeniería

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica

**Fecha de ejecución:** 26 de octubre al 9 de noviembre

**Expertos:** Ing. Blas y Schiliuk

**“Curso sobre administración financiera y sector público”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Hacienda

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 1° de octubre al 15 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Graciela Silva y Lic. Luis Carballo

**“Automatización de maquinarias”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Ingeniería

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de noviembre

**Experto:** Ing. Julio Libonatti

**“Capacitación curricular”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Educación

**Inst. oferente:** Ministerio de Educación

**Fecha de ejecución:** 14 de noviembre al 10 de diciembre

**Experto:** Lic. Silvia Llomovate

**“Centro de documentación”**

**Inst. demandante:** Contraloría General de la República

**Inst. oferente:** Sindicatura General de la Nación

**Fecha de ejecución:** 10 al 16 de noviembre

**Expertos:** Lic. María Rosa Schiappacasse y Lic. María Ester García

**“Curtición y acabado del cuero” (2da etapa)**

**Inst. demandante:** Tenería Condega S.A.

**Inst. oferente:** Centro de Investigación de Tecnología del Cuero

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de noviembre

**Experto:** Dr. Alberto Angelinetti

**“Evaluación actividades de formación profesional”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional Tecnológico - INATEC

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 10 de noviembre al 7 de diciembre

**Expertos:** Ings. Nicolás Lozupone y Vicente Pistorino

**“Planificación y administración de postgrado y capacitación”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional Agraria

**Inst. oferente:** Univ. Nacional de Mar del Plata

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de noviembre

**Pasante:** Ing. Miguel Cahuepe

**“XXIII Seminario internacional s/ Presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. Oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Nancy Alvarado Alarcón y Mirna Somarriba

**“Control de Donaciones y Auditorías operativas”**

**Inst. demandante:** Corte de Cuentas de la República

**Inst. oferente:** Sindicatura General de la Nación

**Fecha de Ejecución:** 4 al 16 de noviembre

**Expertos:** Lic. Carlos Magliolo y Lic. Miguel Vega

## HAITI



### **“Formulación y Evaluación de Proyectos”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Planificación Externa

**Inst. oferente:** Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Dirección General de Cooperación

**Fecha de ejecución:** 8 al 16 de marzo, 1er etapa

**Experto:** Lic. Marta Palomares

### **“Curso sobre adm. financiera y sector público”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Hacienda

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 1º de octubre al 15 de noviembre

**Pasantes:** 1

### **“XXIII Seminario internacional s/ Presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasantes:** 1

## HONDURAS



### **“Desarrollo del sector social de la Economía”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Economía y Comercio

**Inst. oferente:** Centro Interamericano de Desarrollo

**Fecha de ejecución:** 3er. etapa: 8 al 20 de marzo

**Experto:** Lic. Daniel Slutsky

### **“Licenciatura en Educación para Adultos”**

**Inst. demandante:** Secretaría General de Planificación

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Comahue

**Fecha de ejecución:** 7 al 30 de marzo

**Experto:** Dr. Carlos Falaschi

### **“Procesamiento de productos derivados de la Carne y Normas para la calidad de Productos Cárnicos”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Recursos Naturales

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Litoral

**Fecha de ejecución:** 14 de marzo al 18 de mayo

**Experto:** Dr. Marcelo Rosmini

### **“Curso de Solarimetría”**

**Inst. demandante:** Universidad Autónoma de Honduras

**Inst. oferente:** Servicio Meteorológico Nacional

**Fecha de ejecución:** 16 al 22 de febrero

**Experto:** Lic. Hugo Grossi Gallegos

### **“Asesoría sobre metal - mecánica”**

**Inst. demandante:** Instituto de Formación Profesional

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Industrial - INTI

**Fecha de ejecución:** 16 de febrero al 1 de marzo

**Experto:** Lic. Eduardo Acosta

### **“Reconversión de queserías artesanales”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Recursos Naturales

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Litoral

**Fecha de Ejecución:** 3 al 29 de Marzo

**Experto:** Ing. Carlos Salazar

### **“Microbiología en suelos”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional Autónoma de Honduras

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Litoral

**Fecha de ejecución:** 8 al 23 de Marzo

**Pasante:** Lic. Miriam Arias Ortiz de Gómez

### **“Diseñar, Organizar Poner en marcha centro de capacitación lechera en Catacamas”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Agricultura

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria -INTA- y Escuela Superior Integral de Lechería - FUNESIL

**Fecha de ejecución:** 6 al 18 de junio

**Expertos:** Ing. Alejandro Galletto, Ing. Alejandro Castillo y Prof. Carlos Berra

**“Análisis económico de fincas lecheras”**

**Inst. demandante:** Federación Nacional de Agricultores y Ganaderos

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Litoral

**Fecha de ejecución:** 26 de octubre al 9 de noviembre

**Expertos:** Ing. Mariana Travadelo y Ana María Cursack

**“Asesoría metal mecánica”**

**Inst. demandante:** Inst. Nacional de Formación Profesional - INFOP

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Industrial - INTI

**Fecha de ejecución:** 4 al 12 de octubre

**Expertos:** Mario Osvaldo Quintero

**“Curso sobre administración financiera y sector público”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Hacienda y Crédito Público

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 1º de octubre al 15 de noviembre

**Expertos:** Lic. Mario Avila

**“Dirección general de gestión empresarial”**

**Inst. demandante:** Dirección General de Gestión Empresarial

**Inst. oferente:** Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales

**Fecha de ejecución:** 6 al 12 de noviembre

**Expertos:** Dr. Esteban Villamayor

**“Electrónica industrial básica”**

**Inst. demandante:** Inst. Nacional de Formación Empresarial - INFOP

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 5 de octubre al 2 de noviembre

**Expertos:** Ing. Alberto Plasencia

**“Evaluación de recursos humanos” (2da etapa)**

**Inst. demandante:** Empresa Nacional de Energía Eléctrica - ENEE

**Inst. oferente:** Inst. Argentino de Capacitación en la Rama Eléctrica - IACRE

**Fecha de ejecución:** 6 al 26 de octubre

**Expertos:** Lic. Oscar Moya y Lic. Patricia Graciela Corsi

**“Organización matricial”**

**Inst. demandante:** Asociación de Municipios de Honduras

**Inst. oferente:** Instituto Argentino de Capacitación en la Rama Eléctrica - IACRE

**Fecha de ejecución:** 13 al 26 de octubre

**Expertos:** Dr. Oscar Fariña, Dr. Eduardo Rubio, Lic. Javier Marcos y Lic. Eduardo Gomez

**“Diseño de centro nacional de capacitación lechera”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Recursos Naturales

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

**Fecha de ejecución:** 26 al 30 de noviembre

**Expertos:** Ing. Horacio Monti, Hugo Pescetti, Alejandro Galetto

**“Programa de uso racional de energía”**

**Inst. demandante:** Empresa Nacional de Energía Eléctrica

**Inst. oferente:** Instituto Argentino de Capacitación en la Rama Eléctrica

**Fecha de ejecución:** 24 de noviembre al 14 de diciembre

**Experto:** Lic. Jorge Vadamchino

**“Reconversión escuelas comunes a técnicas”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Educación Pública

**Inst. oferente:** Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

**Fecha de ejecución:** 24 al 30 de noviembre

**Expertos:** Prof. Hector Petrillo y Prof. Ricardo Adaro

**“Uso de refrigerados no clorados”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Formación Profesional - INFOP

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Industrial - INTI

**Fecha de ejecución:** 4 al 12 de noviembre

**Experto:** Ing. María Lucía Gomez

**“XXIII Seminario internacional s/ Presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre  
**Pasantes:** Lic. Adrián Gomez, Lic. Rodolfo Danery Funes

#### **“Cooperativismo”**

**Inst. demandante:** Instituto para la Cooperación y Autodesarrollo, ICADE, Ministerio de Economía y Comercio

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

**Fecha de ejecución:** 11 al 15 de diciembre

**Expertos:** Ing. Alfredo Romano

#### **“Programa de uso racional de energía”**

**Inst. demandante:** Empresa Nacional de Energía Eléctrica

**Inst. oferente:** Instituto Argentino de Capacitación en la Rama Eléctrica - IACRE

**Fecha de ejecución:** 1 al 13 de diciembre

**Expertos:** Lic. Jorge Vadamchino y Dr. Norberto Botindari

### **HUNGRIA**



#### **“Sociología rural”**

**Inst. demandante:** Academia de Ciencias

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Comahue

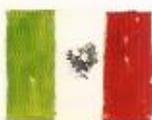
**Fecha de ejecución:** 15 al 26 de octubre

**Expertos:** Lic. Mónica Bendini y Lic. Marta Palomares

**Fecha de ejecución:** 18 al 26 de noviembre

**Pasante:** Lic. Imre Kovacs

### **MEXICO**



#### **“Utilización de recursos geotérmicos”**

**Inst. demandante:** Instituto de Investigaciones Eléctricas de México

**Inst. oferente:** Servicio Geológico, Secretaría de Industria, Comercio y Minería

**Fecha de ejecución:** 16 de noviembre al 7 de diciembre

**Pasante:** Eduardo Roberto Iglesias

### **PANAMA**



#### **“Diseño e Ingeniería para la implementación del software”**

**Inst. demandante:** Policía Nacional

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 14 de febrero al 2 de marzo de 1997

**Experto:** Ing. Carlos Georgetti

#### **“Uso del recurso hídrico”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Recursos Naturales

**Inst. oferente:** Instituto del Agua y Medio Ambiente

**Fecha de ejecución:** 3 al 20 de abril

**Expertas:** Lic. Elsa de Pavón y Lic. Amelia Simone

#### **“Elaboración de Diseños curriculares de cursos de post básicos y post grado en enfermería”**

**Inst. demandante:** Universidad Autónoma de Chiriquí

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Córdoba

**Fecha de ejecución:** 14 de febrero al 16 de marzo de 1997

**Experto:** Lic. Bonifacia Colman

#### **“Constitución para un nuevo canon de agua que rija a nivel nacional”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Recursos Naturales

**Inst. oferente:** Instituto del Agua y del Medio Ambiente

**Fecha de ejecución:** 7 al 23 de febrero

**Expertos:** Lic. Oscar Zoia y Dra. María Valeria Mendoza

#### **“Seminario de actualización en tecnología de la construcción”**

**Inst. demandante:** Universidad Tecnológica de Panamá

**Inst. oferente:** Centro Argentino de Ingenieros

**Fecha de ejecución:** 5 al 15 de abril de 1997

**Experto:** Ing. Enrique Ricucci Barrionuevo

**“Diseño de microcircuitos, cómputo paralelo, robótica y automatización”**

*Inst. demandante:* Universidad de Panamá

*Inst. oferente:* Universidad Tecnológica Nacional

*Fecha de ejecución:* 10 al 20 de marzo

*Experto:* Ing. Enrique Passi

**“Técnicas para la modernización de las pequeñas y medianas empresas cooperativas”**

*Inst. demandante:* Instituto Panameño Cooperativo

*Inst. oferente:* Colegio de Graduados en Cooperativismo

*Fecha de ejecución:* 12 al 27 de abril

*Expertos:* Lic. Eduardo Fontenla y Lic. Felipe Arella

**“Telecomunicaciones”**

*Inst. demandante:* Policía Nacional

*Inst. oferente:* Universidad Tecnológica Nacional

*Fecha de ejecución:* 31 de marzo al 12 de abril

*Experto:* Ing. Armando Lima Calvo

**“Siembra de productos alternativos para el uso sostenible de los recursos naturales”**

*Inst. demandante:* Instituto Panameño Cooperativo

*Inst. oferente:* Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

*Fecha de ejecución:* 19 al 30 de mayo

*Experto:* Ing. Luis Pereyra

**“Técnicas de Producción para lograr mayor rentabilidad y calidad en la producción”**

*Inst. demandante:* Instituto Cooperativo Panameño

*Inst. oferente:* Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

*Fecha de ejecución:* 19 al 30 de mayo

*Experto:* Ing. Osvaldo Steger

**“Revisión del proyecto de ley de suelos”**

*Inst. demandante:* Instituto Nacional de Recursos Naturales

*Inst. oferente:* Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

*Fecha de ejecución:* 15 al 25 de febrero

*Experto:* Ing. Carlos Ururtia

**“Plan de manejo de la cuenca del río Mamoni”**

*Inst. demandante:* Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables

*Inst. oferente:* Instituto Nacional de Ciencias y Tecnologías Hídricas - INCYTH

*Fecha de ejecución:* 22 de octubre al 2 de noviembre

*Expertos:* Ing. Armando Llop

**“Procedimientos sanitarios portuarios”**

*Inst. demandante:* Ministerio de Salud

*Inst. oferente:* Ministerio de Salud y Acción Social

*Fecha de ejecución:* 12 al 26 de octubre

*Expertos:* Dr. Enrique Castañedas Aldeano

**“Análisis de indicadores económicos”**

*Inst. demandante:* Ministerio de Planificación y Políticas Económicas

*Inst. oferente:* Facultad de Ciencias Económicas - Universidad de Buenos Aires

*Fecha de ejecución:* 3 al 30 de noviembre

*Expertos:* Lic. Manuel Flores Cordero

**“Educación comunitaria en salud”**

*Inst. demandante:* Ministerio de Salud

*Inst. oferente:* Ministerio de Salud y Acción Social

*Fecha de ejecución:* 24 al 30 de noviembre

*Expertos:* Lic. Stella Garrido

**“XXIII Seminario internacional s/ presupuesto público”**

*Inst. demandante:* Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

*Inst. oferente:* Secretaría de Hacienda

*Fecha de ejecución:* 25 al 28 de noviembre

*Pasantes:* Lic. Carlos Gonzales

#### **“Certificado de calidad y metrología”**

**Inst. demandante:** Universidad Tecnológica de Panamá

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Industrial

**Fecha de ejecución:** 1 al 12 de diciembre

**Expertos:** Ing. Horacio Mazza

#### **PARAGUAY**



#### **“Planificación y aprovechamiento de fuentes de energía no convencionales”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 27 de febrero al 9 de marzo

**Experto:** Lic. Ada Franco

#### **“Paleomagnetismo”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Asunción

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires - UBA

**Fecha de ejecución:** 16 al 26 de marzo

**Experto:** Dr. Augusto Rapallini

#### **“Micotoxinas y Micotoxicosis”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 20 al 26 de abril

**Expertos:** Dra. Ana María Pacin, Dra. Silvia Resnik, Dra. María Susana Neira

#### **“Metodología de la investigación científica”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Asunción

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Comahue

**Fecha de ejecución:** 23 al 30 de abril

**Expertas:** Dra. Mónica Bendini, Lic. Cristina Pescio

#### **“Control Microbiológico de Productos Avícolas”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 14 al 27 de abril

**Pasantes:** Sra. Lourdes Ibañez

#### **“Capacitación de Cultivos Aromáticos”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Asunción

**Inst. oferente:** Dirección de Agricultura Pcia. de Mendoza

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de mayo

**Experto:** Ing. Guillermo Noreikat

#### **“Aprovechamiento energías no convencionales”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 6 al 12 de octubre y del 13 al 26 de octubre

**Expertos:** Dr. Héctor Matteo y Lic. Graciela Alejandra Ponce

#### **“Desarrollo de sistemas de tiempo real duro”**

**Inst. demandante:** Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Sur

**Fecha de ejecución:** 19 al 26 de octubre

**Expertos:** Ing. Javier Orozco

#### **“Implementación de áreas libres de AFTOSA”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Sanidad Animal - SENASA

**Inst. oferente:** Servicio Nacional de Sanidad Animal - SENASA

**Fecha de ejecución:** 3 al 16 de noviembre

**Expertos:** Lic. Ricardo Maresca

#### **“Manejo de huertos cítricos”**

**Inst. demandante:** Facultad de Ciencias Agrarias

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 10 al 16 de noviembre

**Expertos:** Ing. Héctor Miguel Zubrcki

**“Reestructuración institucional del Consejo Nacional de Vivienda - CONAVI”**

**Inst. demandante:** Consejo Nacional de Vivienda

**Inst. oferente:** Subsecretaría de Vivienda - Secretaría de Desarrollo Social - Presidencia de la Nación

**Fecha de ejecución:** 26 de noviembre al 30 de diciembre

**Expertos:** Arq. José María Cacciola - Arq. Gustavo Berto - Lic. Guillermo Calcagno

**“Aprovechamiento energías no convencionales”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 9 al 14 de diciembre

**Expertos:** Lic. Hugo Grossi Gallegos - Lic. Armando Brizuela

**“Evaluación recursos forestales y agrícolas”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de Asunción

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 1º al 14 de diciembre

**Expertos:** Lic. Mirta Raed, Lic. María Serafini, Lic. Miriam Antes

**PERU**



**“Apoyo a la maestría en microelectrónica”**

**Inst. demandante:** Universidad Mayor de San Marcos

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 1ra. etapa: 31 de enero al 2 de marzo - 2da. etapa junio de 1997

**Expertos:** Ing. Luis Eduardo Toledo

**“Incubadoras de empresas de base tecnológica”**

**Inst. demandante:** Pontificia Universidad Católica

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 2 al 15 de febrero

**Experto:** Cdor. Hernán Bacarini

**“Producción Lechera a base de pasturas cultivadas”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional Mayor de San Andrés

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 21 de febrero al 8 de marzo

**Experto:** Ing. Héctor Fernández

**“Creación del Museo Histórico: Primer Cuartel del Ejército Libertador”**

**Inst. demandante:** Club de Pisco

**Inst. oferente:** Universidad del Museo Social Argentino

**Fecha de ejecución:** 23 al 28 de febrero de 1997. 2da. etapa a determinar

**Experto:** Lic. Jorge Luis Carró

**“Mejoramiento de Pastos Andinos”**

**Inst. demandante:** Región Andres Avelino Cáceres

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 21 de febrero / 15 de marzo

**Experto:** Ing. Agr. Arturo Mazzanti

**“Máquinas Agrícolas, Ingeniería de Post cosecha y Procesamiento de alimentos”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional Agraria La Molina

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 23 de febrero al 14 de marzo

**Experto:** Lic. Agustín Onorato

**“Pronóstico Agrometeorológico”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología

**Inst. oferente:** Servicio Meteorológico Nacional

**Fecha de ejecución:** 9 al 15 de marzo

**Experto:** Mayor Carlos Gay

**“Uso y aplicaciones de datos satelitales”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología

**Inst. oferente:** Servicio Meteorológico Nacional

**Fecha de ejecución:** 16 al 21 de marzo

**Experto:** Capitan Mario García

**“Red de control y aplicaciones sobre la capa de ozono”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología

**Inst. oferente:** Servicio Meteorológico Nacional

**Fecha de ejecución:** 16 al 26 de marzo

**Expertos:** Lic. Liliana Nuñez, Téc. Ricardo Sanchez, Téc. Mario Munar

**“Programa de actualización tecnológica para la industria del cuero y calzado”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Industria, Turismo, Integración y Negociaciones Internacionales

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Industrial - CITEC

**Fecha de ejecución:** Primera etapa: 16 al 26 de marzo

**Experto:** Lic. Jorge Vergara

**“Curso Teórico Práctico: Regularización de la Expresión de genes de eucariotas: Estudios in vitro”**

**Inst. demandante:** Universidad Cayetano Heredia

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Litoral

**Fecha de ejecución:** 23 de abril al 3 de mayo

**Expertos:** Dr. Edgardo Guibert, Dr. Marcelo Cabada, Dr. Valentín Rodríguez

**“Selección y producción de semillas de ajo blanco y morado de alta sanidad vegetal”**

**Inst. demandante:** Universidad Agraria La Molina

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Córdoba

**Fecha de ejecución:** 14 al 26 de marzo

**Experto:** Ing. Daniel Moriconi

**“Balance Hídrico Superficial de Cuencas Hidrográficas”**

**Inst. demandante:** Dirección General de Aguas y Suelos

**Inst. oferente:** Instituto Nacional del Agua y del Ambiente

**Fecha de ejecución:** 23 de abril al 2 de mayo

**Experto:** Lic. María Cristina Moyano

**“Gestión y administración de talleres y laboratorios hidrometeorológicos”**

**Inst. demandante:** Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología

**Inst. oferente:** Servicio Meteorológico Nacional

**Fecha de ejecución:** 30 de marzo al 18 de abril

**Experto:** Sr. Manuel Echeandía Soberon

**“Teleobservación y sistemas geográficos de información aplicada y análisis de monitoreo ambiental”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Recursos Naturales

**Inst. oferente:** Dirección de Aplicaciones de Imágenes satelitarias, Gobierno de la Pcia. de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 1 al 9 de abril

**Experto:** Dr. Ruben Aguglino

**“Técnicas en cromatografía en gases CG en muestras biológicas”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional Cayetano Heredia

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Rosario

**Fecha de ejecución:** 18 de abril al 3 de mayo

**Experto:** Dr. Joaquín V. Rodríguez

**“Control Biológico “**

**Inst. demandante:** Universidad Agraria La Molina

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Córdoba

**Fecha de ejecución:** 21 de marzo al 5 de abril

**Experto:** Dra. Graciela Valladares y Dr. Miguel A. Delfino

**“Capacitación docente sobre nuevas tecnologías de sistemas”**

**Inst. demandante:** Escuela Tecnológica Superior de la Universidad de Piura

**Inst. oferente:** Universidad Tecnológica Nacional

**Fecha de ejecución:** 4 de abril al 10 de mayo

**Expertos:** Lic. Mario Negretti, Ing. Pablo Sacco

**“Control y mejoramiento de la producción ovina en los pastizales de la sierra central del Perú”**

**Inst. demandante:** Universidad Agraria La Molina

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 28 de abril al 3 de mayo.  
3er. etapa

**Pasantia:** Dr. Horacio Cárdenas Seija

**“Metodología de la enseñanza universitaria”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional  
Herminio Valdizan

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 20 al 27 de abril

**Experto:** Dr. Agustín Salvia

**“Manejo de empresas productivas”**

**Inst. demandante:** Colegio de Ingenieros del Perú

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 1° al 23 de octubre

**Experto:** Ing. José Pizarro

**“Estudios de ecotoxicología”**

**Inst. demandante:** Instituto del Mar del Perú

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Luján

**Fecha de ejecución:** 22 de noviembre al 14 de  
diciembre

**Pasante:** Bióloga Rita Orozco Moreyra

**“Estudios de impacto y monitoreo  
ambiental”**

**Inst. demandante:** Instituto de Manejo de Agua  
y Medio Ambiente - IMA

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Ciencias y  
Tecnologías Hídricas - INCYTH

**Fecha de ejecución:** 24 de noviembre al 26 de  
diciembre

**Expertos:** Ing. Carlos Martín Angelaccio

**“Inmunología”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de  
Jorge Basadre Grohmann de Tacna

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Rosario

**Fecha de ejecución:** 10 al 30 de noviembre

**Expertos:** Dra. Digna Ester Saball

**“Manejo de cultivo, cosecha y postcosecha;  
comportamiento del mercado  
(Menestas Blancas)”**

**Inst. demandante:** Asociación de Exportadores

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 26 de noviembre al 11 de  
diciembre

**Expertos:** Ing. Claudio Panadero Pastrana

**“Monitoreo de pastizales en la región  
INCA”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional de San  
Antonio Abad Dez Cuzco

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 23 de noviembre al 11 de  
diciembre

**Expertos:** Ing. Agr. María Inés Puentes

**“Ordenamiento territorial provincial”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de  
Recursos Naturales - INRENA

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 17 de noviembre al 10 de  
diciembre

**Expertos:** Lic. Juan Salazar Lea Plaza

**“Producción lechera a base pasturas  
cultivadas”**

**Inst. demandante:** Universidad Nacional Mayor  
de San Marcos

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 18 al 30 de noviembre

**Expertos:** Ing. Héctor Fernández - Ing. Daniel  
Rearte

**“Prog. Nac. de investigación manejo de  
plagas”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de  
Investigación Agraria - INIA

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 20 al 30 de noviembre

**Expertos:** Dr. Eduardo Trumper - Ing. Ricardo  
Moschini

**“SMAS. Sistemas geográficos  
de información aplicada”**

**Inst. demandante:** Instituto nacional de  
Recursos Naturales

**Inst. oferente:** Dirección de Aplicaciones  
Satelitales

**Fecha de ejecución:** 20 al 30 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Tula Tamaris

**“Auditorías de juicios”**

**Inst. demandante:** Contraloría General de la República

**Inst. oferente:** Sindicatura General de la Nación

**Fecha de ejecución:** 2 al 12 de diciembre

**Expertos:** Dra. Silvia Beatriz García Herrero - Dra. Lilian Necochea Banda

**“Gestión y planes de monitoreo ambiental”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Recursos Naturales - INRENA

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 8 al 14 de diciembre

**Expertos:** Ing. Agr. Susana Mirassou - Ing. Agr. Ramón Sobral

**“Teleobservación y sistemas. geográficos de información”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Recursos Naturales - INRENA

**Inst. oferente:** Dirección de Aplicaciones de Imágenes Satelitarias del Gobierno de la Provincia de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 1º al 7 de diciembre

**Expertos:** Ing. Francisco Redondo - Lic. Rubén Agugliano

**Pasante:** Ing. Myriam Rosa García Donayre

**“Uso de gas en vehículos de transporte”**

**Inst. demandante:** Centro Regional para la Conservación de la Energía

**Inst. oferente:** Ente Nacional Regulador del Gas

**Fecha de ejecución:** 8 al 14 de diciembre

**Expertos:** Ing. Miguel Angel Maubro

**REPUBLICA DOMINICANA**



**“Ahorro de energía en la industria”**

**Inst. demandante:** Instituto Dominicano de tecnología industrial

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Cuyo

**Fecha de ejecución:** 3 al 16 de marzo

**Experto:** Ing. Félix Fernandez

**“Validación Analítica para Análisis Farmacéuticos”**

**Inst. demandante:** Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires - UBA

**Fecha de ejecución:** 5 al 20 de abril

**Experto:** Dra. María Teresa Pizzorno

**“Ampliación Plan de ordenamiento ambiental del Municipio de Santiago de los Caballeros”**

**Inst. demandante:** Municipio de Santiago de los Caballeros

**Inst. oferente:** Centro de Investigaciones Urbanas y Ambientales

**Fecha de ejecución:** 9 al 24 de mayo

**Expertos:** Arq. César Corral y Julio Montenegro

**“Técnicas Analíticas de residuos de plaguicidas en frutas, vegetales, productos cárnicos y agua”**

**Inst. demandante:** Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Litoral

**Fecha de ejecución:** 4 al 19 de Mayo

**Experto:** Ing. Horacion Beldoménico

**“Curso sobre la enseñanza de la educación física”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Estado de Educación, Bellas Artes y Cultos

**Inst. oferente:** Ministerio de Educación - Provincia de Santa Fé

**Fecha de ejecución:** 5 de octubre al 9 de noviembre

**Expertos:** Prof. Jorge Alberto Rico

**“Elaboración libros texto guías didácticas (2da parte)”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Estado de Educación

**Inst. oferente:** Facultad de Psicología - Universidad Nacional de Rosario

**Fecha de ejecución:** 15 de octubre al 2 de noviembre

**Expertos:** Lic. Cecilia Bixio

**“Plan de ordenamiento ambiental”**

**Inst. demandante:** Ayuntamiento de Santiago de los Caballeros

**Inst. oferente:** Centro de Investigaciones Urbanas y Ambientales

**Fecha de ejecución:** 26 de octubre al 23 de noviembre

**Expertos:** Arq. Julio Cesar Corral - Arq. Jorge Montenegro

**“Plan provincial de desarrollo”**

**Inst. demandante:** Oficina Técnica Provincial de Salcedo

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Litoral

**Fecha de ejecución:** 19 de octubre al 23 de noviembre

**Expertos:** Ing. Silvia Wolansky

**“Actualización del mapa hidrogeológico”**

**Inst. demandante:** Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos - INDRHI

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Ciencias y Técnicas Hídricas

**Fecha de ejecución:** 3 al 23 de noviembre

**Pasantes:** Sr. Héctor Rodríguez Morillo

**“Aprendizaje significativo”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Estado de Educación

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Rosario

**Fecha ejecución:** 23 de noviembre al 21 de diciembre

**Experto:** Prof. Liliana Olga Sanjurjo

**“Cromatografía HPLC”**

**Inst. demandante:** Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

**Inst. oferente:** Universidad de Buenos Aires - Facultad de Farmacia y Bioquímica

**Fecha de ejecución:** 10 al 16 de noviembre

**Expertos:** Dra. Carduci

**“Hospital Darío Contreras - Educación en medicina”**

**Inst. demandante:** Hospital Darío Contreras

**Inst. oferente:** Universidad Nacional de Buenos Aires - UBA

**Fecha de ejecución:** 17 al 30 de noviembre

**Expertos:** Dr. Flavio Sturla

**“XXIII Seminario Internacional s/ Presupuesto público”**

**Inst. demandante:** Subsecretaría de Hacienda - Ministerio de Economía

**Inst. oferente:** Secretaría de Hacienda

**Fecha de ejecución:** 25 al 28 de noviembre

**Pasantes:** Lic. Rubén Pena y Lic. Simón Lizardo

**“Desarrollo de la apicultura”**

**Inst. demandante:** Fundación Apícola Dominicana - FADO

**Inst. oferente:** Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires

**Fecha de ejecución:** 8 al 17 de diciembre

**Expertos:** Ing. Enrique Bedascarrasbure

**“Financiamiento y costo de la educación”**

**Inst. demandante:** Secretaría de Estado de Educación

**Inst. oferente:** Ministerio de Educación

**Fecha de ejecución:** 11 al 21 de diciembre

**Expertos:** Lic. Julio Acosta - Lic. Sergio Arias

**RUANDA**



**“Medicina tropical”**

**Inst. demandante:** Ministerio de Salud

**Inst. oferente:** Médicos en Catástrofes

**Fecha de ejecución:** 19 al 26 de octubre

**Pasantes:** Dr. Charles Rubakubana

**TUNEZ**



**“Biología molecular de las plantas”**

**Inst. demandante:** Centro de Biotecnología de SFAX

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

**Fecha de ejecución:** 19 de octubre al 28 de diciembre

**Expertos:** Dr. Khaled Masmoudi

## URUGUAY



### **“Tratamiento de Residuos Tóxicos”**

**Inst. demandante:** Oficina de Planeamiento

**Inst. oferente:** Fundación de Ambientes y Recursos Naturales

**Fecha de ejecución:** 18 al 22 de febrero

**Experto:** Dr. Juan Rodrigo Walsh

### **“Hotelería”**

**Inst. demandante:** Intendencia Municipal de Salto

**Inst. oferente:** Secretaría de Turismo

**Fecha de ejecución:** 9 al 15 de marzo

**Experta:** Lic. Angela Ayala

### **“Gestión empresarial para PYMES mineras”**

**Inst. demandante:** Dirección Nacional de Minería y Geología

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Minera

**Fecha de ejecución:** 4 al 10 de octubre

**Expertos:** Lic. Roberto Sarudiansky - Lic. Omar Tangelson

### **“Gestión empresarial para PYMES mineras”**

**Inst. demandante:** Dirección Nacional de Minería y Geología

**Inst. oferente:** Instituto Nacional de Tecnología Minera

**Fecha de ejecución:** 24 al 26 y del 26 al 29 de noviembre

**Expertos:** Ing. Marcelo Pacin - Dr. Jorge Molina

## ***Nuevas Areas para la Cooperación Horizontal***

En un contexto internacional cada vez más globalizado, pero en el que subsisten inicuas disparidades estructurales, la Cooperación para el Desarrollo resulta un imperativo para la comunidad de las naciones.

Consciente de este desafío, el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina, a través de su Dirección General de Cooperación ha venido desarrollando una importante tarea de transferencia de conocimientos, capacidades y experiencias nacionales, la cual es canalizada a través del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR).

Creado en 1992, el FO-AR ha desplegado una activa labor en el ámbito de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD), siendo Latinoamérica su área prioritaria de influencia, al concentrar más del 75% de los proyectos ejecutados hasta el presente.

De allí que, sin abandonar los históricos lazos que unen al país con el resto de América Latina, se han comenzado a ejecutar acciones de cooperación encaradas bajo la modalidad del FO-AR en nuevos horizontes.

En este sentido, el Caribe constituye, sin lugar a dudas, un capítulo singular en el desarrollo del Fondo Argentino.

Desde 1992 se ha venido experimentando un desarrollo apreciable en la región, plasmado en los proyectos ya ejecutados en República Dominicana, Cuba, Haití, Santa Lucía, Jamaica, Trinidad y Tobago y Barbados.

Sin embargo, la exitosa misión que funcionarios y técnicos del FO-AR que recientemente llevaron a cabo en algunos países de la región, tomando contacto directo con la oferta y demanda de cooperación locales, dará, sin duda un renovado impulso al estrechamiento de los vínculos de la Argentina con el área caribeña.

Con similar espíritu, se han concretado cerca de 40 proyectos en la región de Europa Oriental, los cuales fueron desarrollados en países como Albania, Bulgaria, Hungría, Federación Rusa, República de Moldova y Ucrania.

Asimismo, emprendimientos realizados en Egipto, Marruecos y Túnez, dan cuenta de las posibilidades ciertas de los beneficios del trabajo en conjunto con los países del Africa del Norte.

De más reciente data, aunque con similar potencial de beneficio mutuo, resulta la misión exploratoria que el Fondo Argentino de Cooperación Horizontal realizó durante todo el mes de mayo último por países del Africa Subsahariana.

Aunque menores en número, los proyectos ejecutados y los a ejecutarse en el continente asiático, así como la reciente misión a Papua Nueva Guinea, ratifican el potencial de las acciones cooperativas para acercar países geográficamente distantes y trabajar en pos del bienestar de sus pueblos.



## **GUIA PARA LAS INSTITUCIONES DEMANDANTES**

### **A) PAUTAS**

1. La presente guía tiene por objeto asegurar que los proyectos de cooperación técnica presentados al "Fondo Argentino de Cooperación Horizontal" (FO-AR) contengan la información necesaria para ser considerados y evaluados, como así también para que cada uno de los países tome conocimiento de los requisitos que se deben cumplir para acceder al Fo-Ar.

#### **2. Mecanismo de presentación**

Las solicitudes deben ser presentadas a la respectiva Embajada Argentina, la que acepta, únicamente, aquellas solicitudes remitidas de modo regular, por medio de una nota de la Cancillería local, o en el caso que correspondiere de la autoridad competente en cooperación internacional del Poder Ejecutivo Nacional.

#### **3. Cantidad de proyectos presentados por una Institución**

El número de proyectos por institución no podrá superar los cinco (5), por ejercicio anual.

### **B) FORMULARIO FO-AR**

#### **1. Modalidades de cooperación**

Las modalidades por medio de las cuales el Fo-Ar concreta la cooperación son, básicamente:

- **Asesorías:** por medio de envío de expertos, y
- **Capacitación:** mediante la recepción de pasantes.

a) Cuando una institución presenta sobre un mismo tema un(os) proyecto(s) para capacitación, y presenta otro(s) requiriendo asesoría, se priorizará el envío del experto, mientras que la capacitación no será priorizada.

b) Cuando una institución solicita en un mismo proyecto asesoría y capacitación, se enviará en primera instancia al experto, y de acuerdo a su informe se concretará, o no la pasantía

#### **2. Instituciones que pueden acceder al FO-AR**

a) Las instituciones nacionales, de modo regular.

b) No se aceptarán proyectos cuando la institución demandante sea un organismo o instancia internacional.

c) Las entidades del Sector Privado: Podrán acceder a la cooperación brindada vía Fo-Ar, solamente bajo la modalidad de asesoría (envío de experto argentino). En estos casos, el FO-AR podrá financiar un único proyecto por entidad solicitante .

### **3. Objetivos del proyecto (numeral 5 del formulario FO-AR):**

- a) Es una parte esencial a fin de posibilitar el éxito del proyecto.
- b) Debe ser redactado de modo conciso, pero los objetivos deben estar definidos con precisión.
- c) Se debe incluir un solo proyecto en cada formulario
- d) No será aprobada ninguna solicitud de cooperación que requiera un experto para exponer en un seminario o conferencia previamente estructurado.
- e) Tiempo de duración de la cooperación (numeral 5.1 del Formulario FO-AR)  
La duración máxima de cada proyecto es de 90 días, en el caso de asesoramiento, y de 45 días en la capacitación.

Es de señalar, que el tiempo de duración de la cooperación está determinada, en gran medida, por la opinión de la institución oferente argentina, que de acuerdo a las tareas a desarrollar por el experto o por el pasante, estima conveniente para llevar a cabo el proyecto.

**4. Justificación del proyecto (numeral 6 del formulario FO-AR):** debe indicar los beneficios esperados de la cooperación técnica recibida.

### **5. Institución argentina oferente de cooperación**

Se destaca que si al llenarse el formulario se identifica a una institución argentina oferente de cooperación (numeral 7 del Formulario FO-AR), ese dato sólo tiene valor de sugerencia para la Cancillería Argentina. En efecto, ésta en caso de aprobar un proyecto podrá asignar la ejecución del mismo a otra entidad incluida en su Registro de Oferta.

### **6. Asesoría: Envío de experto**

- a) En caso de solicitar Experto se deberá llenar y enviar el apartado "A" del Formulario FO-AR
- b) Tareas a realizar: se deberán explicitar las tareas que se desea el experto desarrolle. Si existe agenda de trabajo adjuntar por separado.

En algunos proyectos resulta conveniente que el experto disponga de información técnica precisa - por ejemplo en aquellos que se requiere uso de equipamiento informático- por lo que se agradece -en el apartado "A.3.d." "Equipamiento..... experto" precisar los datos del equipo con el que se trabajará: hardware, software, etc.

### **7. Capacitación: Pasantía**

Se deberá llenar y enviar el apartado "B" del Formulario FO-AR  
La solicitud de capacitación deberá estar acompañado por el Curriculum Vitae del candidato postulado. De no adjuntarse el Curriculum Vitae a la solicitud, la misma no será priorizada.

### **8. Evaluación de las instituciones solicitantes**

- a) Las instituciones receptoras de las acciones de cooperación deberán completar el formulario "ad hoc" de evaluación de lo realizado, a fin de disponer de elementos objetivos acerca de los resultados de la acción desarrollada y remitirlo a la Embajada Argentina. (Formulario de Evaluación/FE).
- b) Si las instituciones presentan proyectos similares o relacionados con los ejecutados con anterioridad en el marco del FO-AR, deberán acompañar la nueva solicitud con un informe de la cooperación ya recibida y una justificación del nuevo requerimiento.

## **LINEAMIENTOS PARA LAS INSTITUCIONES ARGENTINAS OFERENTES**

### **A) PAUTAS**

1. Dentro del esquema de "Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo" (CTPD), el Estado Argentino ha estructurado su oferta, fundamentalmente, a través del "Fondo Argentino de Cooperación Horizontal"

(FO-AR), el cual permite proyectar las capacidades del país en los planos político, económico, tecnológico y cultural .

2. La referida cooperación técnica se realiza básicamente mediante:

a) Asesoramiento, por medio del envío de expertos, y

b) Capacitación, mediante la pasantía técnicos y profesionales extranjeros en Argentina.

### **B) INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE OFERTAS DE COOPERACION TECNICA DEL FO-AR**

#### **1. INSTITUCIONES PUBLICAS**

Podrán postularse para ser inscriptas en el "Registro de Ofertas de Cooperación Técnica" existente en la Dirección General de Cooperación, del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, aquellas instituciones nacionales, provinciales y municipales, que cuenten con capacidad técnica para llevar a cabo acciones de cooperación. El correspondiente "Formulario de Inscripción en el citado Registro de Ofertas para desarrollar acciones en el marco de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, puede ser solicitado a la Cancillería Argentina, Dirección de Cooperación Argentina para el Desarrollo -DICAD- (Av. Corrientes 327, Piso 3, 1043 Buenos Aires/ Te. 310 6700/ Fax 310 6704)

#### **2. INSTITUCIONES PRIVADAS**

Las instituciones privadas argentinas -fundaciones, ONGs, empresas, etc.- podrán postularse para ser inscriptas en el Registro de Ofertas, presentando en adición al citado formulario de inscripción, su Estatuto, balance de los tres últimos años, así como antecedentes de trabajos realizados.

### **EVALUACION Y EJECUCION DE PROYECTOS**

1. Una vez recibidas las solicitudes de cooperación técnica presentadas por los diversos países, la Dirección de Cooperación Argentina para el Desarrollo, las evalúa, y aquellas que cubren los requisitos necesarios, son remitidas, en consulta, a las posibles instituciones argentinas en condiciones de concretar la cooperación.

2. Cada institución oferente consultada deberá responder a la Dirección de Cooperación Argentina para el Desarrollo, su posibilidad, o no, de realizar la cooperación solicitada, por medio de Asesoramiento (Envío de Expertos) o Capacitación (Recepción de pasantes).

En el caso la institución consultada responda positivamente al pedido, y la actividad corresponda a un Asesoramiento, la referida nota deberá incluir el curriculum vitae del/(os) profesional/(es) designado/s y una agenda tentativa de trabajo. En el curriculum vitae deberá necesariamente figurar: Nombre y Apellido, Fecha de Nacimiento, Nro. de Pasaporte, Dirección y Teléfono, como así también el nombre de una persona para que esta Dirección se comunique en caso de urgencias.

En el caso de solicitud de pasantías, la nota de respuesta deberá incluir un plan de trabajo, una fecha tentativa y la designación de un funcionario de la institución consultada, para que coordine la capacitación.

3. Los profesionales y/o técnicos enviados en misión al exterior para desarrollar acciones de cooperación en el marco del FO-AR, deben ejecutar, conforme a lo solicitado, las tareas para las cuales fueron designados por la institución oferente, la que es responsable del desempeño del profesional.

4. En el país receptor, la Embajada Argentina es la referente de cada profesional y/o técnico enviado, y es a la que le corresponde verificar el correcto desarrollo de la misión.

La duración máxima de cada proyecto es de 90 días/experto, en caso de asesorías (envío de experto) y de 45 días en caso de capacitación (recepción de pasantes)

Durante la misión, la institución oferente argentina que designó al experto se compromete a mantenerle la vacante y a abonarle el sueldo.

7. Tanto los expertos como los pasantes que desarrollan misiones en el marco del FO-AR reciben de la Cancillería Argentina viáticos, pasaje y cobertura médica.

a) Los viáticos que el FO-AR otorga a los expertos en el exterior, se basa en la escala establecida por Naciones Unidas de acuerdo al costo de subsistencia diaria en cada lugar del mundo. En ningún caso el FO-AR pagará "honorarios" a los profesionales designados para llevar a cabo los proyectos de cooperación.

b) El pasaje aéreo es en clase económica, y con la compañía que se designe a tal fin.

c) La cobertura médica, abarca desde la partida hasta el día de regreso.

8. Los profesionales y/o técnicos no están autorizados a percibir de las entidades receptoras en los países en que prestan cooperación, ningún tipo de honorario o "complemento" a los viáticos otorgados por el FO-AR para la misión.

9. El profesional enviado, como tampoco ninguna otra instancia de la institución oferente, podrá comprometer los recursos del "FO-AR" en convenios interinstitucionales, ni en segundas etapas del proyecto en cuestión, ni en uno nuevo.

10. El experto argentino, ni ninguna otra instancia de la institución oferente, podrá comprometer recursos del FO-AR, con las contrapartes extranjeras para realizar tareas en Argentina, ya que el citado Fondo no cubre el trabajo realizado en nuestro territorio nacional.

11. El FO-AR no participará, regularmente, en proyectos de cooperación, en aquellos casos en los que ya existan acuerdos interinstitucionales entre las entidades intervinientes.

#### **D) INFORMES**

1. Concluida la misión, el experto deberá redactar dos informes que serán enviados, con la correspondiente nota, a la Dirección de Cooperación Argentina para el Desarrollo de la Cancillería Argentina,

a) El primero, el "Informe Técnico", incluirá una descripción de lo actuado y conclusiones técnicas así como recomendaciones para la institución receptora de la cooperación. No incorporará propuestas de nuevas misiones del FO-AR. De haberlas, éstas, serán elaboradas en base a las pautas dadas a tal fin en el siguiente inciso "b".

El "Informe Técnico" deberá ser presentado con una carátula la que deberá contener: FONDO ARGENTINO DE COOPERACION HORIZONTAL' (FO-AR), Título del proyecto, Nombre del experto, Institución oferente, fecha de ejecución ( Se adjunta como anexo: una carátula tipo para la presentación del informe).

El citado informe tras ser analizado por la DICAD será remitido por intermedio de la Embajada Argentina, a la Institución que recibió la cooperación, al Ministerio del Ramo, al Ministerio de Relaciones Exteriores de ese país y a la Secretaría de Planificación (si la hubiere),

b) El segundo, el "Informe de Evaluación de la Misión" incluirá una breve descripción de la institución receptora, su interés demostrado en el proyecto, la capacidad de hacer seguimiento al mismo, nivel de capacitación de los profesionales de la contraparte, así como otras observaciones que considere útiles para estar en condiciones de tener una adecuada apreciación de la institución receptora, así como la sugerencia, de considerárselo necesario o conveniente, de efectuar etapas adicionales de cooperación técnica en el tema en cuestión. Es de señalar, que las etapas adicionales son sugerencias del experto, y la misma está condicionada a la evaluación de la Dirección de Cooperación Argentina para el Desarrollo.

También, este informe podrá incorporar alguna apreciación sobre la posibilidad de Argentina para proyectarse en el sector específico del proyecto, así como otra información que se considere de interés para eventuales futuras acciones por parte de nuestro país.

El destinatario de este "Informe de Evaluación de la Misión" es la propia Dirección de Cooperación Argentina para el Desarrollo, para la cual el informe de referencia tiene carácter de "reservado", siendo de uso interno de la Cancillería Argentina.

Se enviarán dos copias de los informes: una impresa y otra en diskette.

2. En el caso de pasantía, la institución argentina que recibió al técnico extranjero deberá elaborar un informe que contendrá una breve evaluación del pasante.  
Se hace presente que también el pasante deberá elaborar un informe desde su perspectiva.

## **E) OTROS**

1. Se señala, para conocimiento de la institución oferente, que la entidad extranjera receptora de la cooperación, debe, asimismo, realizar un informe sobre el desarrollo de la misión técnica llevada a cabo por el experto.

2. Al finalizar la misión, y a pedido de los interesados, la Cancillería Argentina extenderá una certificación, en la cual conste, la designación, el motivo del viaje y la duración de la misión.

## SUMARIO

- 3 Editorial
- 4 Entrevistas y comentarios
- 9 Repercusiones del FO-AR en los países receptores
- 11 Acciones ejecutadas entre octubre de 1996 y junio de 1997
- 32 Nuevas áreas para la Cooperación Horizontal
- 33 Guía para las instituciones demandantes
- 35 Lineamientos para las instituciones argentinas oferentes

***Coordinación y producción:***

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto  
Dirección General de Cooperación Internacional  
-Dirección de Cooperación Argentina para el Desarrollo-

***Diseño y diagramación:***

Fundación Export•Ar:  
Jorge Abot  
José Milia  
Carlos Pampin

***Ilustraciones de tapa e interiores:***

Jorge Abot

***Fotografía de brújula:***

Luis Martín

***Fotografías varias:***

Provistas por el FO-AR

***Fotocromía e impresión:***

AGI

Agosto de 1997

Compromisos

+ experiencia

+ solidaridad

---

fondo argentino  
de cooperación  
horizontal



FO-AR